

E33 - Mistaking Someone's Name is Rude!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN [Teach me!! Ginpachi Sensei!]

[00:00] All

Teach me!!

[00:01] ---

Ginpachi Sensei!

SIGN [Question Corner]

SIGN [Ginpachi Sakata]

[00:05] Ginpachi

Let's see... This question comes from Anonymous-san of Chiba prefecture.

[00:08] ---

In "Gin Tama," Hasegawa and Kondo are called "ossan."

[00:12] ---

But Gin-san and Hijikata, who are nearly the same age, aren't middle-aged.

SIGN [Ossan = a middle-aged man in Kansai dialect, but recently has become slang to mean the same thing]

[00:16] ---

So, just when do guys start being called an "ossan"?

[00:19] ---

Yes, let me answer that.

[00:21] ---

It's when the pillow you're using starts to smell like your father.

[00:25] Kondo

Hey, who's been using my pillow without my permission?! It smells like an "ossan."

[00:31] Hijikata

That's what you smell like, idiot.

[00:33] Ginpachi

Everyone, please be careful of how your pillow smells.

[00:37] Ginpachi

And now on a totally unrelated note... Onishi! Keep standing!

SIGN

SIGN [A gift from Tatsuma Sakamoto to apologize for destroying Odd Jobs]

SIGN [Unkei & Kaikei, Delivery Carpenters from space]

[02:19] Narrator

With Gin-san losing his memory in an accident and

[02:22] Narrator

Sakamoto's spaceship destroying the Odd Jobs,

[02:25] Narrator

we were, in name and reality, all broken up.

[02:30] Gintoki

Go!

[02:32] ---

You brought my wooden sword, right?

[02:33] Shinpachi

Huh? Oh... Yes.

[02:35] Gintoki

Hey, Boss.

[02:36] ---

Sorry, but I'm handing in my resignation.

[02:39] Kagura Shinpachi

G-Gin-chan!!

[02:45] Narrator

And that was how Gin-san's memory was restored.

[02:47] ---

Although the other thing is still broken.

SIGN [Odd Jobs Gin]

[03:08] Shinpachi

Hey, Gin-san.

[03:10] Shinpachi

We're trying to fix Odd Jobs, right?

[03:15] Shinpachi

All I hear are the sounds of fingers and the house being destroyed.

[03:19] Gintoki

Creation and destruction are two sides of the same coin, Shinpachi-kun.

[03:23] Shinpachi

Yeah, but when are we gonna flip the coin?

[03:27] ---

I knew it. This is hopeless. You should never let amateurs do carpentry.

[03:31] Gintoki

You idiot! Professionals rip you off and do lousy work anyway.

[03:37] Shinpachi

At least they get something done, you idiot.

[03:40] Gintoki

Can't help it. We don't have the money to hire a carpenter.

[03:44] ---

Or what? You want the old hag to kick us out?

[03:47] Gintoki

Besides, if you call yourself an "Odd Jobs" man,

[03:50] Gintoki

you should be able to fix something like this easily. Idiot...

[03:53] Kagura

Gin-chan, desperate times call for desperate measures!

[03:56] Shinpachi

No...wait...Kagura-chan.

[04:08] Shinpachi

Yeow, stop!!

[04:10] Kagura

I can't. This kid is rebelling!

[04:14] Gintoki

You idiot! Stop that "Bold Shogun"!

[04:17] Shinpachi

Kagura-chan, we're gonna die! Seriously, we're gonna die!

[04:20] Shinpachi

The switch, the switch! Turn it off!

[04:21] Kagura

I can't! I've never dealt with a rebellious kid before!

[04:23] Shinpachi

If you don't know how to use it, then don't even try!

[04:31] Gintoki

Take this!

[04:38] Gintoki

Dammit!

[04:39] Shinpachi

What do you mean, dammit?!

[04:40] ---

Why are you trying to destroy me?

[04:42] Gintoki

Don't worry.

[04:44] ---

People destroy their old selves so they can embark on a journey to find their new selves.

[04:48] Shinpachi

Embarking, my ass!

[04:49] ---

You were about to send me off to another world, you moron!

[04:54] Gintoki

Kagura, don't move!

[04:56] Kagura

I got it, Gin-chan.

[05:05] Gintoki

Okay, it stopped.

[05:07] Kagura

Case closed.

[05:09] Shinpachi

What do you mean, "case closed"?! This place looks worse than before.

[05:12] Delivery Man

Ding dong.

[05:15] Delivery Man

Ding dong.

[05:16] ---

Excuse me, I have a delivery for you.

SIGN "Mistaking Someone's Name Is Rude!"

[05:26] Sakamoto (Narration)

Dear Kintoki-kun, we haven't kept in touch for a while, but how are you doing?

[05:32] Sakamoto (Narration)

I'm fine as usual, flying all over the universe.

[05:37] ---

Space is truly a great place.

[05:39] Sakamoto (Narration)

The other day, I had an opportunity to stop by Earth so I went to visit you.

[05:45] Sakamoto (Narration)

But sadly, we missed each other.

[05:47] Sakamoto (Narration)

Actually, I'm writing because there was something I wanted to tell you...

[05:53] ---

Way back then, you said...

[05:55] Gintoki

Hey, Ibaragi. I heard you went to a hostess club again. Next time, take me too.

[06:00] Sakamoto (Narration)

That's what you said.

SIGN [IbaraKI]

[06:01] ---

But his name isn't Ibaragi! It's Ibaraki!

[06:05] Sakamoto (Narration)

I thought, why bring it up now?

[06:06] ---

But it's just rude to get someone's name wrong.

[06:11] Sakamoto (Narration)

Well, take care of yourself, Kintoki-kun.

SIGN [But it's just rude to get someone's name wrong, Kintoki. Well, take care of yourself, Kintoki-kun.]

[06:14] Sakamoto (Narration)

From Tatsuma Sakamoto.

[06:16] ---

P.S. Sorry for destroying your house.

[06:18] ---

P.P.S...

[06:20] Sakamoto (Narration)

Haven't you always wanted to use "P.S." every time you write a letter? (lol)

[06:25] Gintoki

Who's laughing?

[06:27] ---

Jeez, the body of the letter and the "P.S." should be the other way around!

[06:29] Gintoki

He destroys my house and all I get is a "P.S." apology?

[06:32] ---

Yeah, and he gets people's names wrong, too!

[06:34] ---

Even if P.S. means I wish for world peace, it's still unforgivable.

[06:39] Kagura

Birds of a feather flock together...

[06:41] Gintoki

We don't flock together!

[06:42] ---

I hope he dies. I hope he suffers a slow painful death.

[06:47] Shinpachi

Take it easy, Gin-san.

[06:49] ---

The letter is just something extra.

[06:51] ---

What Sakamoto-san really wanted to send you is this, right?

[06:55] Kagura

What's in this box?

[06:57] Shinpachi

I bet he sent you a spectacular apology gift for what he did.

[07:00] Gintoki

Oh yeah, now that I think about it, he is Mr. Richie Rich...

[07:06] Gintoki Kagura Shinpachi

Money?

[07:07] Gintoki

What's this now?

[07:09] Gintoki

All right, all right. Well, why didn't you say so in the first place, you little rascal.

[07:13] Gintoki

I tell you...

[07:14] Gintoku

That guy is more...

[07:14] Shinpachi (Overlap)

We can finally fix up the house now...

[07:16] Gintoku

...of a rascal than me.

[07:23] Unkei

Hello.

[07:24] Kaikei

Thank you for calling Por-

[07:27] Gintoki

Oh, this must be a dream. It's illogical. This can't be happening.

[07:31] Kagura

There were little old men in there. Little old men squished inside.

[07:35] Shinpachi

No, those were dolls, right? They're dolls. Let's take another look...

[07:41] Gintoki

I'm telling you, it's a dream! Come on, that's enough, I gotta wake up now.

[07:45] Unkei

Hello.

[07:46] Kaikei

Thank you for calling Por-

[07:47] Gintoki

No way! It's a dream. A weird dream.

[07:52] Shinpachi

We're being tormented by hallucinations of tiny bald men.

[07:55] Gintoki

All right, we're done here. Let's meet back after we wake up.

[07:59] Shinpachi Kagura

Okay.

[08:00] Unkei

Hang on there!!

[08:03] Unkei

You buttheads!

[08:04] Unkei

Listen till we're done talking, you morons!

[08:07] Kaikei

We're supposed to say, "Thank you for using Portable Carpenters!" You idiots!

[08:13] Gintoki

Portable Carpenters? I've never heard of such a thing.

[08:17] ---

I have no idea what that is, so go home.

[08:19] Unkei

How dare you talk to us like that!

[08:21] Kaikei

We came all the way from a distant planet to fix your house!

[08:24] Shinpachi

By any chance, did Sakamoto-san ask you to come?

[08:28] Unkei

That's right! When we get a call, we go! No matter how far!

[08:33] ---

Unkei! And...

[08:35] Kaikei

Kaikei!! We're the Portable Carpenters!

[08:37] Gintoki

Don't you have anyone...taller?

[08:38] Unkei

This isn't an escort service.

[08:40] Gintoki

You buttheads, what can you do looking like that?

[08:43] ---

I bet you can only make houses out of candy.

[08:46] ---

Oh, but then again, it's candy. That's not so bad...

[08:49] Unkei

Don't be shocked, but...

[08:51] ---

Do you know the mighty Terminal building, the symbol of Japan's might, which made Edo an international city?

[08:55] Unkei

That terminal... Inside there...

[08:59] Unkei

You know that cupboard for ladles in the kitchen?

[09:03] Unkei

We made those!

[09:05] Kaikei

Even when you close the door, they don't come crashing down.

[09:08] Gintoki

That's lame. I made a bookshelf out of milk cartons.

[09:12] Kagura

And it's environmentally friendly.

[09:14] Unkei

So? You think something like that is going to save the Earth?

[09:18] Gintoki

Who cares about the Earth, it's more like we don't have money.

[09:20] Kagura

Yeah, we've got a tight household budget!

[09:22] Shinpachi

What the heck are you guys talking about?

[09:24] Shinpachi

It can't get any worse. Let's have them do it.

[09:28] ---

Besides, it looks like Sakamoto-san already paid them.

[09:35] Gintoki

Do you know this saying?

[09:37] Gintoki

It's something a carpenter named Mokichi once said...

[09:40] ---

"Craftsmen who talk a lot are never good."

[09:43] ---

A good craftsman hardly even knows how to use his mouth.

[09:48] Gintoki

He lets his hands do the talking.

[09:52] Gintoki

Which kind are you guys?

[09:59] Otose

What's all that racket?

[10:03] Otose

Is it them... Hm?

[10:05] Unkei

That punk burns me up!

SIGN [Odd Jobs Gin Otose Snack House]

[10:07] Kaikei

We'll show him who the best carpenters in the universe are!

[10:11] Otose

Who the heck are those guys?

[10:17] Shinpachi

A-Amazing.

[10:19] Shinpachi

They fixed everything in just a day...

[10:33] Unkei

Take a look. The interior's perfect too.

[10:35] Kaikei

These are the skills of the best carpenters in the universe!

[10:37] Shinpachi

Awesome! They really are skilled carpenters.

[10:40] ---

Gin-san, isn't that terrific? We're back in business again.

[10:46] Gintoki

Something's not right.

[10:48] Gintoki

I don't remember Odd Jobs being this bleak.

[10:52] Unkei

It's not our fault you can't afford furniture!

[10:54] Kaikei

We haven't touched the original structure.

[10:56] Gintoki

No, no, no...

[10:58] Gintoki

It's not that.

[11:00] ---

Something's missing. Um...

[11:03] ---

Oh, I know.

[11:06] Gintoki

I thought it looked dreary...

[11:08] Gintoki

The chandelier is gone!

[11:10] Unkei Kaikei

Chandelier?

[11:12] Unkei

What do you mean, "chandelier"?

[11:13] Kaikei

Wouldn't a chandelier look funny in a traditional Japanese interior?!

[11:16] Shinpachi

Come to think of it, did we have something like that?

[11:20] Gintoki

I'm sure we did. You just never looked at the ceiling. You must've forgotten.

[11:25] Kagura

Now that you mention it, I remember there was one.

[11:28] Gintoki

And, what happened to the stairs to the third floor?

[11:31] Shinpachi

The third floor?

[11:32] Shinpachi

We had that? I never heard about that!

[11:34] Gintoki

Oh yeah, you guys may not know about it. It used to be above the dresser.

[11:39] ---

The third floor was for my JUMP collection.

[11:41] Shinpachi

Are you serious?

[11:42] Kagura

Also, my room looks weird. It wasn't this small.

[11:46] Kagura

Don't mess with me. The floor was enough for 30 Tatami mats.

SIGN [Note: Tatami mats are units to measure floor space.]

[11:49] Unkei Kaikei

Thirty mats?

[11:50] Unkei

That closet was thirty mats?

[11:52] Kaikei

That's bigger than the whole room!

[11:53] Gintoki

Kagura, isn't that pushing it a bit much?

[11:57] Kagura

Okay, then I'll compromise at twenty mats.

[11:59] Unkei

I've never heard such an unreasonable compromise!

[12:01] Gintoki

Also, the toilet. I'm pretty sure there was a shower toilet in there.

SIGN [Note: A shower toilet is a toilet that has a retracting shower head offering "rinse" and "bidet" functions.]

[12:05] Kagura

Also the bathroom wall was all glass. It had a more erotic feel to it.

[12:09] Shinpachi

Oh, I remember, too. And there was a karaoke machine in the living room.

[12:13] Unkei

Hang on there. We never even touched the living room! That should be the way it was.

[12:17] Gintoki

Have you ever heard this story?

[12:21] Gintoki

Long ago...

[12:23] Gintoki

There were two carpenters who vied to be the most popular carpenters in Edo...

[12:26] Gintoki

One was a millionaire's son, who was skilled and also well off. His name was Gohei.

[12:31] Gintoki

The other was odd and boasted that as long as he could drive a nail, he'd never want for food-Mokichi.

[12:36] Gintoki

Mokichi had no interest in worldly success, but Gohei was different.

[12:40] Gintoki

Every day, Gohei schemed to get rid of Mokichi so that he could be the most popular in Edo.

[12:46] Gintoki

Before long, Mokichi's reputation began to wane. Gohei was behind this.

[12:51] Gintoki

He pulled in all his connections and stuck Mokichi with all the worst jobs.

[12:58] Gintoki

Mokichi had all the impossible and difficult jobs forced on him,

[13:01] Gintoki

and eventually, Mokichi was no longer able to find work.

[13:04] ---

Exactly as Gohei had planned.

[13:06] Gintoki

Mokichi's popularity dwindled rapidly and Gohei's day had come...

[13:10] ---

Or so it seemed... But suddenly Mokichi's troubles just dissolved.

[13:14] Gintoki

Several years later, Mokichi's popularity surpassed that of Gohei's and

[13:17] Gintoki

he was indisputably the top carpenter in Edo.

[13:20] Ginpachi

You probably want to know why.

[13:22] ---

Gohei wanted to know, too.

[13:24] Gohei

You bastard, what kind of dirty trick did you pull?

[13:27] ---

Weren't you getting forced to do all the impossible jobs?

[13:30] Gintoki

Mokichi replied...

[13:32] Mokichi

You're right.

[13:34] Mokichi

And it was difficult work, but it taught me more than I've ever known about carpentry.

[13:38] Mokichi

I sure am grateful it happened.

[13:42] Kagura

Mokichi's the bomb!

[13:44] Shinpachi

Mokichi probably didn't realize he was being tricked.

[13:48] Shinpachi

He loved carpentry so much that he welcomed the challenge!

[13:51] Gintoki

Isn't that what it means to be a craftsman?

[13:56] Unkei

Dammit!

[13:58] Unkei

That punk burns me up!

[14:01] Kaikei

Brother!! No matter how you look at it,

[14:03] Kaikei

they're playing us!

[14:04] Kaikei

Like marionettes on a string!

[14:06] Unkei

I know! I know, but I can't stop. He's got my carpenter's blood heated up!

[14:10] Kaikei

Brother! Me, too! What is this feeling?

[14:14] Unkei

Was this how Mokichi felt?

[14:16] Unkei Kaikei

Mokichi!!

[14:19] Ootose

Who's Mokichi?

[14:35] End Of Part Aunkei

How's that? You son of a bitch!

[14:38] Kaikei

You've got no complaints now!

[14:39] ---

Witness the work of the greatest carpenters in the universe!

[14:42] Shinpachi

Wow! That's amazing. They even made a third floor, too.

[14:46] Kagura

My room hasn't changed at all! What's the meaning of this?

[14:49] Gintoki

Wow, you two are pretty good.

[14:51] Unkei

All right, then!

[14:53] Kaikei

We'll be going now.

[14:54] Kagura

Hey, what about my room?

[14:56] Gintoki

Well, there's still the outside.

[14:59] Unkei Kaikei

Outside?

[15:00] Unkei

O-Outside? We already did the outside!

[15:03] Kaikei

Yeah, you didn't say anything about that before!

[15:05] Kagura

Hey, what about my room? Don't ignore me!

[15:08] Gintoki

No, but there's still something missing... The Odd Jobs was more...

[15:15] Gintoki

More like this...

[15:18] Unkei

Hey, that is beyond missing something!

[15:21] ---

That's totally different.

[15:22] Unkei

That's the Parthenon.

[15:23] Gintoki

That's right. Like the "Parthemom."

[15:25] Unkei

You showed us that without even knowing what the Parthenon is?!

[15:27] Kagura (Overlap)

That's lame!

[15:28] ---

It looked like this! This one!

[15:30] Unkei

That's the Castle in the Sky!

SIGN [Note: "Castle in the Sky" is a popular anime film by Hayao Miyazaki.]

[15:32] ---

That would be a trademark violation!!

[15:34] Unkei

This is pointless. We're leaving!

[15:37] Gintoki

All right.

[15:39] Gintoki

Okay, fine. You can leave it as is. Just make it fly.

[15:42] Kagura

Make it so it flies when you push a button, you buttheads.

[15:45] Unkei

That's the biggest problem!

[15:47] Kaikei

In what world have you ever seen a house that flies when you push a button?

[15:49] Gintoki

Generally speaking, in the world of animation, when you push a button, things work out somehow.

[15:53] Kagura

That's right. All you do is just push a button for everything.

[15:55] Kankei

I'm getting tired of this.

[15:57] Unkei

Really, we're leaving...

[15:58] Gintoki

Hey, did you ever hear this story...?

[16:03] Unkei

Dammit!!

[16:05] Unkei

That young punk's so annoying!

[16:07] Kaikei

We already used up all the money that Sakamoto guy gave us a long time ago!!

[16:11] Unkei

But still... What a shock that Mokichi had such a secret in his past!

[16:15] Kaikei

Yeah, who can say no after hearing that!

[16:18] Unkei

Kaikei! That must mean we have the same heart as Mokichi.

[16:22] Kaikei

You think so, Brother? We're the same as him?

[16:26] Unkei Kaikei

Mokichi!!

[16:28] Otose

Like I was saying, who is Mokichi?

[16:33] Kaikei

Brother...it's already morning... Just a little bit more...

[16:37] ---

Brother?

[16:38] Unkei

Let's take a break. I'll go get us some coffee.

[16:43] Unkei

You can't do good work by pushing yourself too hard.

[16:46] ---

Speed isn't everything.

[16:48] Kaikei

But...

[16:50] Unkei

I'm sure Mokichi had a coffee or two

[16:53] Unkei

as he took pleasure in watching his work being completed.

[17:00] Unkei

While working, you reflect upon...

[17:02] Unkei

...the joy your work gives you.

[17:04] ---

Isn't that what being a craftsman is all about?

[17:07] Kaikei

Brother! I just got goosebumps when I heard that!

[17:11] Unkei

Kaikei! We have but one goal!

[17:14] Unkei Kaikei

Mokichi!!

[17:17] Otose

So who is this Mokichi?

[17:20] Gintoki

Mokichi? He doesn't exist.

[17:23] ---

I just made him up.

[17:25] Kagura

Are you serious?

[17:27] Gintoki

Those two are so easy to fool.

[17:29] Shinpachi

But...if they ever find out, they'll be really mad.

[17:33] Shinpachi

I think it's best if we keep it to ourselves.

[17:35] Gintoki

Don't worry about it.

[17:37] ---

They're stupid enough to seriously buy into that story.

[17:39] ---

I'm sure they won't figure it out...

[17:45] Unkei

You asshole! It was all a lie?! Shit...

[17:49] Gintoki

Hey, wait...

[17:51] Kaikei

What?! Are you serious, Brother?

[17:53] Kaikei

You're saying Mokichi never existed?

[17:56] Unkei

That's right.

[17:57] ---

That's why we're leaving, Kaikei!

[17:58] ---

Our job is done here.

[18:00] Kaikei

B-But, Brother!!

[18:14] Shinpachi

Gin-san...

[18:21] Unkei

Humph... Like I would ever come back to this planet again!

[18:24] Kaikei

But Brother... Was it okay to just leave in the middle of a job?

[18:29] Unkei

Who cares? We worked hard for them and they toyed with our emotions.

[18:35] ---

They should be thankful.

[18:37] Gintoki

Oh yeah?

[18:38] Kaikei

You...!

[18:40] Unkei

You got some nerve showing your face in front of us.

[18:43] Ginkei

Come on, don't say that... There must be some misunderstanding.

[18:48] Unkei

What?

[18:49] Gintoki

Whether or not Mokichi existed is not the point.

[18:52] ---

That's totally irrelevant.

[18:54] Unkei

What?!

[18:55] Kaikei

What are you talking about?

[18:56] Gintoki

The real Mokichi...

[18:59] Gintoki

...lives inside the souls of craftsmen like you guys...

[19:06] Gintoki

Your faces already look like the face of Mokichi...

[19:10] Unkei

Y...You...

[19:13] Gintoki

Have you ever heard this story?

[19:20] Unkei

I get it! I get it now!!

[19:22] ---

Who knew there was such a mystery hidden behind the story of Mokichi.

[19:26] ---

Mokichi, you're the best!

[19:30] Kaikei

Who can say no after hearing that?!

[19:34] Unkei

Kaikei! I don't understand! Did Mokichi really exist or not?

[19:39] Kaikei

It doesn't matter, Brother. It's all in our souls.

[19:42] Kaikei

Whether he actually existed or not, Mokichi lives inside of us!

[19:46] Unkei

All right, Kaikei! Let's do this.

[19:48] Unkei

Let's give it our all!

[19:50] Kaikei

Brother! Let's show them that we are the best carpenters in the universe!

[19:54] Unkei

No! The second best! For the best must be...

[19:58] Unkei Kaikei

Mokichi!!

[20:00] Otose

Like I said, who the heck is this Mokichi?

SIGN [Note: This is a parody of the Japanese show where celebrities visit various interesting sites around Japan]

SIGN [Atsunosuke Watanabe's Building Report]

SIGN [Tsuruya]

[20:11] Watanabe

Good morning. I'm Atsunosuke Watanabe.

[20:14] ---

Today, here in Kabukicho, Edo's business and shopping district,

[20:17] Watanabe

we will be visiting the home of Gintoki Sakata who runs Odd Jobs.

[20:23] ---

Oh, this must be his house.

[20:27] Watanabe

Today's building, the Sakata residence,

[20:29] Watanabe

was recently renovated by two Amanto architect brothers, Unkei and Kaikei,

[20:35] Watanabe

The exterior is reminiscent of the Greek Parthenon

[20:39] Watanabe

and it is combined with a gorgeous palace section. I will now guide you through the Sakata residence.

[20:45] Watanabe

Let's talk to the master of the house, Sakata-san.

[20:49] ---

Hello...? Hmm...the doorbell is...

[20:52] ---

Uh, let's see...

[20:53] Watanabe

Is this it? Just push the button...

[21:04] Watanabe

I can feel a vibration...as profound as the exterior of the house.

[21:26] Watanabe

What a wonderful house. It flies!

[21:40] Gintoki

Somebody...go get Mokichi...

SIGN

SIGN Uh...what is wrong with me?

[23:17] ---

To have feelings for a girl other than Otsu-chan.

[23:20] ---

Cat ears... Cat ears are...

[23:23] ---

Super cute!!

[23:26] Shinpachi

The next episode: "Love Doesn't Require a Manual."

SIGN [The girl's name is "Eromesu." A beautiful girl with cute cat ears.]

SIGN

SIGN [Shinpachi has no experience in love and seeks help through the internet.]

SIGN

[23:39] Narrator

Gintama, wouldn't it be fun to have a game like this? Or something like it?

SIGN [What? Don't look at me.]

[23:44] Narrator

It's a Seaman-type game where you talk to an unemployed middle-aged man

SIGN [Note: Seaman is a virtual pet video game where you feed and care for "Seaman," a form of freshwater fish with a human like face, like a Sea Monkey.]

[23:48] Narrator

who is a DORK so you can help him get a job.

[23:53] Narrator

Basically, even if you start a conversation, the DORK (Dumb Old Retarded Kook) will ignore you.

[23:57] ---

That's because he already has his hands full with his own life.

[24:00] Narrator

He'll get depressed sometimes.

[24:02] ---

You may want to give him encouragement, but you must not talk to him.

[24:05] ---

You must never say to him "try your best."

[24:08] ---

Because he is already trying his best.

[24:12] Narrator

Sometimes, he'll try to play with a rope hanging from the ceiling.

[24:15] ---

When that happens, push the B button repeatedly to cut the rope.

[24:18] Narrator

Sometimes, he may just stare at the string hanging from the light and say "move...move."

SIGN [Butsu butsu]

[24:26] ---

When that happens, push the B button repeatedly as well.

SIGN [Good evening, I'm Betty.]

[24:28] Narrator

Sometimes, a strange woman may pay him a visit.

[24:31] Narrator

When that happens, shout "change" in a loud voice.

SIGN [Brain-rotting game DORK]

[24:36] Narrator

In the end, all you can say is "change."

Revision #1

Created 2024-03-07 20:34:38 UTC by whimsee

Updated 2024-03-07 20:34:39 UTC by whimsee